



CANADA

TREATY SERIES 1973 No. 22 RECUEIL DES TRAITÉS

RADIO

Exchange of Notes between CANADA and ICELAND

Ottawa, May 22 and June 13, 1973

In force June 13, 1973

RADIO

Échange de Notes entre le CANADA et l'ISLANDE

Ottawa, le 22 mai et le 13 juin 1973

En vigueur le 13 juin 1973

43 279 292
6 3624520

43 268 886
6 1640860

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF ICELAND CONSTITUTING A RECIPROCAL AMATEUR
RADIO OPERATING AGREEMENT

I
THE AMBASSADOR OF ICELAND TO THE SECRETARY OF STATE
FOR EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA

May 22, 1973

SIR,

I have the honour to propose, on instructions from my Government, that an Agreement be concluded between the Government of Canada and the Government of Iceland concerning the reciprocal granting of authorization to permit licensed amateur radio operators of either country to operate their stations in the other country, in accordance with the provisions of Article 41 of the International Radio Regulations, done at Geneva in 1959. It is proposed that an agreement with respect to this matter be concluded as follows:

- (1) An individual who is licensed by his Government as an amateur radio operator and who operates an amateur radio station licensed by such Government shall be permitted by the other Government, on a reciprocal basis and subject to the conditions stated below, to operate such a station in the territory of the other Government.
- (2) The individual who is licensed by his Government as an amateur radio operator shall, before being permitted to operate his station as provided for in paragraph 1, obtain from the appropriate administrative agency of the other Government an authorization for that purpose.
- (3) The appropriate administrative agency of each Government may issue an authorization, as provided for in paragraph 2, under such conditions and terms as it may prescribe, including the right of cancellation at the convenience of the issuing Government at any time.
- (4) The appropriate administrative agency of each Government may issue an authorization to a citizen of the other country on the same basis as it does to its own citizens, provided that the person in question has a fixed address while staying in the country.

If the Government of Canada accepts the foregoing conditions, I have the honour to propose that this Note and your reply to that effect shall constitute an Agreement between the Government of Iceland and the Government of Canada which shall enter into force on the date of your reply, and shall remain in force until terminated upon six months notice, in writing, by either Government.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

HARALDUR KRÖYER
Ambassador

The Honorable
Mitchell Sharp,
Secretary of State for External Affairs,
Ottawa.

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT D'ISLANDE CONSTITUANT UN ACCORD RÉCIPROQUE SUR L'EXPLOITATION DE RADIO-AMATEUR

I
L'AMBASSADEUR D'ISLANDE AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX
AFFAIRES EXTÉRIEURES DU CANADA.

(Traduction)

Le 22 mai 1973

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous proposer, selon les instructions reçues de mon Gouvernement, que soit conclu entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement d'Islande un accord prévoyant que les radios amateurs titulaires d'une licence de l'un ou l'autre pays soient autorisés à exploiter leur station dans l'autre pays en conformité avec les dispositions de l'article 41 des Règlements internationaux de radiocommunications adoptés à Genève en 1959. J'ai le plaisir de proposer que l'Accord soit conclu aux conditions suivantes:

- (1) Quiconque est titulaire d'une licence de radio amateur délivrée par son Gouvernement et exploite une station d'amateur agréée par ce même Gouvernement sera autorisé par l'autre Gouvernement, sur la base de la réciprocité et sous réserve des dispositions énoncées ci-après, à exploiter ladite station sur le territoire de l'autre Gouvernement.
- (2) Avant de pouvoir exploiter sa station ainsi qu'il est prévu au paragraphe 1, le titulaire d'une licence de radio amateur délivrée par son Gouvernement devra obtenir l'autorisation du service compétent de l'autre Gouvernement.
- (3) Le service compétent de chaque Gouvernement pourra délivrer l'autorisation visée au paragraphe 2, aux conditions qu'il édictera, en se réservant notamment le droit de l'annuler à son gré et à tout moment.
- (4) Le service compétent de chaque Gouvernement pourra délivrer ladite autorisation à un ressortissant de l'autre pays aux mêmes conditions qu'à ses propres citoyens, pourvu que la personne en question ait établi sa résidence fixe dans le pays.

Si les dispositions qui précèdent agréent au Gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note et la réponse que vous y donnerez constituent, entre le Gouvernement d'Islande et le Gouvernement du Canada, un accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse et le demeurera jusqu'à ce qu'il soit dénoncé par l'un des deux Gouvernements en donnant à l'autre, par écrit, un préavis de soixante jours.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

HARALDUR KRÖYER
Ambassadeur

L'honorable Mitchell Sharp,
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,
Ottawa

II
THE SECRETARY OF STATE FOR EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA
TO THE AMBASSADOR OF ICELAND

Ottawa, June 13, 1973.

No ECT/653

EXCELLENCY:

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of May 22, 1973 proposing that an agreement be concluded between the Government of Canada and the Government of Iceland on the reciprocal granting of authorization to permit licensed amateur radio operators of either country to operate their stations in the other country, in accordance with the provisions of Article 41 of the International Radio Regulations, done in 1959 at Geneva.

I am pleased to confirm that the Government of Canada is prepared to conclude such an agreement on the basis of the conditions outlined in Your Excellency's Note.

I have the honour to inform you that the Canadian Government accepts those proposals and agrees that your Note and this reply, the French and English texts of which are equally authentic, shall constitute an Agreement between the Government of Iceland and the Government of Canada which shall enter into force on the date of this Note and shall remain in force until terminated upon six months' notice, in writing, by either Government.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

MITCHELL SHARP
*Secretary of State
for External Affairs*

His Excellency Haraldur Kröyer
Ambassador of Iceland
Ottawa

II
LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES DU CANADA
À L'AMBASSADEUR D'ISLANDE

Ottawa, 13 juin 1973

No ECT/653

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note du 22 mai 1973 dans laquelle vous avez proposé qu'un accord de réciprocité soit conclu entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Islande prévoyant que les radio amateurs titulaires d'une licence de l'un ou l'autre pays soient autorisés à exploiter leur station dans l'autre pays en conformité avec les dispositions de l'article 41 des Règlements internationaux de radiocommunications adoptés à Genève en 1959.

J'ai le plaisir de vous confirmer que le Gouvernement du Canada est prêt à conclure un Accord aux conditions stipulées dans la Note de votre Excellence.

J'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement canadien accepte ces propositions et est d'accord pour que votre Note et cette réponse en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, constituent un Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Islande qui entrera en vigueur à la date de cette Note. Cet Accord restera en vigueur jusqu'à ce qu'il soit dénoncé par l'un ou l'autre des deux gouvernements sur préavis écrit de six mois.

Veillez accepter, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
MITCHELL SHARP

Son Excellence Haraldur Kröyer,
Ambassadeur d'Islande,
Ottawa

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 2002221 2

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: Canada: 35 cents
Other Countries: 45 cents

Catalogue No. E3-1973/22

Price subject to change without notice

Information Canada

© QUEEN'S PRINTER FOR CANADA

OTTAWA, 1975

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: Canada: 35 cents
Autres Pays: 45 cents

N° de catalogue E3-1973/22

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA

OTTAWA, 1975

